



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ**  
**ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**  
**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ**  
**ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ - ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Αριθμός 4316	Παρασκευή, 6 Μαρτίου 2026	1
--------------	---------------------------	---

Ο περί της Συμφωνίας Συνδεδεμένου Κράτους Μέλους μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (Κυρωτικός) Νόμος του 2026 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 1(III) του 2026

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός  
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας Συνδεδεμένου Κράτους Μέλους μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (Κυρωτικός) Νόμος του 2026.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο-

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία Συνδεδεμένου Κράτους Μέλους μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος, η οποία υπεγράφη στο Παρίσι, στις 23 Οκτωβρίου 2025, κατόπιν της υπ' αριθμόν 98.647 Απόφασης του Υπουργικού Συμβουλίου, ημερομηνίας 8 Οκτωβρίου 2025.

«Υφυπουργός» σημαίνει τον Υφυπουργό Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής.

Κύρωση της  
Συμφωνίας.  
Πίνακας.  
Μέρος Ι,  
Μέρος ΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το πρωτότυπο κείμενο εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα, στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς ή/και αντίφασης μεταξύ των κειμένων που εκτίθενται στον Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο στην αγγλική γλώσσα το οποίο εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

Αρμόδια  
αρχή.

4. Αρμόδια αρχή για την εφαρμογή της Συμφωνίας, του παρόντος Νόμου και των δυνάμει αυτού εκδιδόμενων Κανονισμών είναι ο Υφυπουργός και οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο εξουσιοδοτημένο από τον Υφυπουργό για τον σκοπό αυτό, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 5.

Άσκηση  
εξουσιών  
και εκτέλεση  
καθηκόντων  
κρατικών  
λειτουργιών και  
αξιωματούχων.

**5.-(1)** Ο Υφυπουργός δύναται να εκχωρεί γραπτώς την άσκηση οποιασδήποτε εξουσίας ή/και την εκτέλεση οποιουδήποτε καθήκοντος, που ο παρών Νόμος ή οι εκδιδόμενοι δυνάμει αυτού Κανονισμοί χορηγούν ή αναθέτουν, αντίστοιχα, στην αρμόδια αρχή-

- (α) στον Διευθυντή του Τμήματος Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών του Υφυπουργείου Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής,
- (β) σε πρόσωπο που υπηρετεί στο Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών του Υφυπουργείου Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής:

Νοείται ότι, σε περίπτωση τέτοιας εκχώρησης, ο Υφυπουργός διατηρεί την εξουσία να ασκεί την ούτως εκχωρούμενη εξουσία και να εκτελεί το ούτως εκχωρούμενο καθήκον, από και κατά τη διάρκεια της εν λόγω εκχώρησης.

(2) Πρόσωπο στο οποίο ανατίθεται η άσκηση εξουσίας ή η εκτέλεση καθήκοντος δυνάμει των διατάξεων του εδαφίου (1), ασκεί την εν λόγω εξουσία και εκτελεί το εν λόγω καθήκον σύμφωνα με τις οδηγίες του Υφυπουργού.

(3) Ο Υφυπουργός δύναται να τροποποιεί και να ανακαλεί εκχώρηση, που διενεργήθηκε δυνάμει των διατάξεων του εδαφίου (1), με γραπτή ειδοποίηση προς το πρόσωπο στο οποίο έγινε η εκχώρηση.

Έκδοση  
Κανονισμών.

**6.** Το Υπουργικό Συμβούλιο δύναται να εκδίδει Κανονισμούς για την καλύτερη εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Νόμου ή της Συμφωνίας ή για τον καθορισμό οποιουδήποτε θέματος χρήζει ή είναι δεκτικό καθορισμού δυνάμει των προνοιών της.

Κατάργηση.  
2(III) του 2022.

**7.** Από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος Νόμου, ο περί της Συμφωνίας Ευρωπαϊκού Συνεργαζόμενου Κράτους μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κύπρου και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (Κυρωτικός) Νόμος του 2022, καταργείται.

ΠΙΝΑΚΑΣ  
(Άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ I  
(Κείμενο της Συμφωνίας στην αγγλική γλώσσα)

ΜΕΡΟΣ II  
(Κείμενο της Συμφωνίας στην ελληνική γλώσσα)

ΠΙΝΑΚΑΣ  
(Άρθρο 3)  
ΜΕΡΟΣ Ι  
(Κείμενο της Συμφωνίας στην αγγλική γλώσσα)

**ASSOCIATION AGREEMENT**

**BETWEEN**

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF**

**CYPRUS**

**AND**

**THE EUROPEAN SPACE AGENCY**

The Government of the Republic of Cyprus (hereinafter referred to as "Cyprus"), represented by Nicodemos Damianou, Deputy Minister of Research, Innovation & Digital Policy,

And

The European Space Agency (hereinafter referred to as "the Agency" or "ESA") an intergovernmental organisation established by the Convention for the establishment of a European Space Agency, which was opened for signature in Paris on 30 May 1975 and which entered into force on 30 October 1980 (hereinafter referred to as "the Convention"), represented by Josef Aschbacher, Director General,

hereinafter individually referred to as "Party" or collectively as "the Parties",

RECALLING that the purpose of the Agency is to provide for and to promote, for exclusively peaceful purposes, cooperation among European States in space research and technology and their space applications,

NOTING that space has become a significant factor in technological, economic, scientific and cultural development,

CONVINCED of the benefits of sustaining and enhancing the level of international cooperation in space activities for exclusively peaceful purposes,

CONSIDERING that Cyprus is, since 1<sup>st</sup> May 2004, a Member of the European Union (hereinafter referred to as "EU") and is thereby associated to the definition of an overall European Space Policy, and is also participating with full rights and obligations in the EU Copernicus and Galileo programmes,

HAVING REGARD to the enhanced cooperation established under the European Cooperating State (hereinafter referred to as "ECS") Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the European Space Agency signed on 6 July 2016, which entered into force upon Cyprus' subscription to the Plan for European Cooperating States Charter on 5 July 2017, for a five-year period until 4 July 2022,

HAVING REGARD to the new ECS Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the European Space Agency, signed on 19 November 2021 and which entered into force on 31 May 2022 for a five-year period, until 30 May 2027,

HAVING REGARD to the successful results of the cooperation achieved under the successive ECS Agreements between the Government of the Republic of Cyprus and the European Space Agency concerning space cooperation for peaceful purposes,

HAVING REGARD to the letter of the Deputy Minister of Research, Innovation and Digital Policy to the President of the Republic of Cyprus, Dr. Nicodemos Damianou, to ESA's Director General, Josef Aschbacher, of 14 February 2025, asking ESA to initiate the formal process for Cyprus to become an Associate Member of ESA,

HAVING REGARD to the Resolution on industrial policy measures to achieve a successful integration of European States in the frame of ESA, adopted by the Agency Council on 13 December 2018 (ESA/C/R/CCLXXVII/Res.1 (Final)), by which the Agency introduced an improved cooperative approach designed for European non-Member States with a view to their possible accession to the Convention,

CONSIDERING the wish expressed by Cyprus to strengthen its cooperation with the Agency within the frame of the above mentioned improved cooperative approach, and the acceptance by the Council of the Agency (hereinafter referred to as "Council") of this request,

HAVING REGARD to the Convention and, in particular, its Articles II, XIV.1 and XIV.3,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

**ARTICLE 1  
GENERAL**

1. Cyprus hereby becomes an Associate Member of the Agency pursuant to the conditions set out below.
2. Cyprus hereby acknowledges that the Agency may establish Cooperation and Association Agreements with other non-Member States. Cyprus further agrees that, at all levels of its cooperation with the Agency as an Associate Member, it will act in conformity with the purpose for which the Agency was created, as defined in the Convention, in particular the exploration and utilisation of space for exclusively peaceful purposes.

**ARTICLE 2  
BENEFITS AND PARTICIPATION**

1. Cyprus shall participate in and benefit from, subject to other provisions of the present Agreement, the Basic Activities executed under the Agency's General Budget, except the item "Technology Development".
2. Cyprus may participate in the Agency's optional programmes, pursuant to the conditions established in Article 4 below, as well as in further parts of the Agency's activities and programmes or operational activities, by providing experiments or observation facilities, pursuant to the conditions established in Article 7 below.

**ARTICLE 3  
FINANCIAL CONTRIBUTIONS**

1. Cyprus shall contribute annually to the Agency's Basic Activities expenditure under the General Budget. This contribution shall represent 70% of its contribution level shown in the scale calculated on the basis used for the Member States of the Agency and adopted in accordance with Article XIII.1 of the Convention. An amount representing 70 % of the latter contribution shall be used by the Agency to provide increased support in terms of training, organisation of events and advice, with a view to achieve a successful integration of Cyprus in the frame of the Agency, the further development of sustainable and competitive industrial capabilities, and their integration in the space supply chain. For avoidance of doubt, Cyprus' contribution, referred to in this paragraph, shall start accruing on a time proportional basis from the date of entry into force of this Agreement, pursuant to Article 18 below.
2. Cyprus shall contribute to the expenditure of the activities and programmes in which it participates, in accordance with the provisions of Article 4 below.
3. Cyprus' contributions, as provided for in this Article, shall be updated and paid in conformity with the rules and procedures in force in the Agency for all Member States.

**ARTICLE 4  
PARTICIPATION IN OPTIONAL PROGRAMMES**

For the purpose of the execution of each Agency optional programme, for which the respective Member States concerned have unanimously approved Cyprus' participation, Cyprus shall, from the date of that approval, have the rights and obligations of a Participating State, as set forth in the Declaration concerning the programme in question, in the applicable implementing rules and in any other decisions governing the execution of said programme. In particular, Cyprus shall contribute to cover the expenditure resulting from the execution of said programme in accordance with the provisions of the Declaration, and of any subsequent revision of that Declaration by the Participating States on the occasion of meetings of the Agency's Council or of the Council's subordinate bodies. Cyprus intends to contribute to optional programmes in which it has indicated its interest for participation by the end of

2025, a minimum of 1.50 million Euros at 2018 e.c. per year (corresponding to 1.87 million EUR in 2025 e.c per year), it being understood that the sum of Cyprus' overall yearly contributions to the Agency by the aforementioned date, including Basic Activities expenditure under the General Budget, referred to in Article 3.1 above, and Requesting Party Activities, referred to in Article 10.2 below, shall amount to a minimum of 3 million Euros at current e.c.

#### ARTICLE 5 REPRESENTATION AND VOTING RIGHTS

Cyprus shall be represented in the meetings of the Agency's Council and subordinate bodies, in accordance with the following provisions:

1. Cyprus shall have the right to be represented at open meetings of the Council by not more than two delegates, who may be accompanied by advisors. Cyprus shall have the right to vote on questions relating to the activities and programmes in which it participates, pursuant to the present Agreement, this being in its capacity of Participating State in the case of optional programmes. Cyprus shall not have the right to vote in Council on the General Budget or on matters related to it but shall have the right to state its opinion and to be heard on other questions.
2. Cyprus shall have the right to be represented, by not more than two delegates who may be accompanied by advisors, at meetings of the subordinate bodies of the Agency, competent in any capacity to deal with the activities and programmes in which Cyprus participates. Cyprus shall also have the right to be similarly represented on the Programme Boards of the Agency concerned with those optional programmes in which Cyprus participates, pursuant to Article 4 above. Cyprus shall have the right to be heard at the above meetings and to vote, in its capacity of Participating State, on issues relating to those activities and programmes.
3. For matters of common interest between the Agency and the EU, Cyprus shall be entitled to attend meetings of the Agency's subordinate bodies as an observer. For other matters, Cyprus may request to be represented in an observer capacity at meetings of any subordinate body of the Agency which is solely concerned with programmes in which Cyprus does not participate. Such request shall be accepted subject to the unanimous approval of the Agency Member States concerned.
4. Cyprus may attend Potential Participants' meetings in an observer capacity, in particular meetings dealing with the preparation of programmes, related to programmes in which Cyprus participates, unless the Agency Member States concerned decide otherwise.
5. Cyprus shall not have the right to be represented at the meetings of the Council or of any subordinate bodies which are held on a restricted basis, in accordance with the relevant rules of procedure. However, Cyprus may be authorised by the body concerned, either at Cyprus' request or at the request of one or more Member States, to attend discussions on certain items on the agendas of such meetings, when they involve matters of interest to Cyprus and the Agency, in order to express its opinion.

#### ARTICLE 6 ACCESS TO INFORMATION

Cyprus shall have access, to the same extent as provided to Member States, to information, including contract reports, relating to the activities and programmes in which Cyprus participates.

**ARTICLE 7  
USE OF FACILITIES AND SERVICES**

1. Subject to the terms of Article 6 above and to the prior requirements and obligations of the Agency, Cyprus shall have access on a cost-reimbursable basis to the facilities and services of the Agency for national space projects of Cyprus. The methods of calculating costs shall be those applied to the Agency's Member States, when utilising the Agency facilities and services for their own space projects. In return, Cyprus shall make available its facilities and services to the Agency and its Member States on favourable terms.
2. In developing its national space potential and in planning for national space missions, Cyprus shall give preference, pursuant to the terms of Article VIII of the Convention, to the use of European space transportation systems, and of facilities, products and services belonging to, or developed or operated under the auspices of, the Agency or its Member States. Cyprus shall, further, support the Agency's efforts to promote the use of European transportation systems, facilities, products and services by those international bodies to which it belongs that employ systems or services with a space-based component. For the purpose of satisfying its facilities requirements for any given mission, which are unmet on the basis of its own potential or that of its Member States, the Agency shall, subject to arrangements existing at the relevant time with other entities, and on terms of parity in this matter with other Associate Members of the Agency, give detailed consideration to the appropriate Cyprus' facilities with a view to their potential use.

**ARTICLE 8  
INTELLECTUAL PROPERTY**

1. For the purposes of this Agreement, "Intellectual Property" has the meaning stated in Article 2 of the Convention establishing the World Intellectual Property Organisation, done in Stockholm on 14 July 1967.
2. The Parties shall ensure adequate and effective protection of Intellectual Property, as may arise from the work done under this Agreement and of any pre-existing rights that may come into play in the course of such cooperation.
3. The specific provisions concerning the rights of access, dissemination and use of intellectual property as well as of technical information and data developed under the present Agreement, shall follow the Agency's rules and procedures.

**ARTICLE 9  
EXCHANGE OF INFORMATION AND EXPERTS**

1. With a view to identifying possible areas of cooperation, the Parties shall exchange information in the following spheres:
  - (a) the content of, and plan for, their current and future space programmes;
  - (b) matters of scientific and technical interest resulting from their space activities. In particular, Cyprus shall receive reports published and made available by the Agency, as well as information relating to the progress of the Agency programmes and to activities in which Cyprus participates under the present Agreement.
2. Cyprus shall in all cases observe the proprietary rights of the information provided by the Agency and shall undertake not to disseminate information that is subject to non-disclosure agreements signed with the Agency, or is not otherwise generally available beyond the territories of Cyprus and the Agency's Member States, whether directly or through intermediaries operating within or outside those territories.

3. Cyprus shall not be required to communicate any information obtained outside the Agency if it considers that such communication or dissemination would be inconsistent with, or contrary to, the interests of its own agreements with third parties, or the conditions under which such information has been obtained.
4. The Agency shall not be required to communicate information if it considers that such communication, or dissemination, would be inconsistent with, or contrary to, the interests of its own agreements with third parties, or the conditions under which such information was obtained.
5. The Parties may establish a scheme to permit the exchange of experts concerned with work within the competence of the Agency, in conformity with the application of the laws and regulations relating to the entry into, stay in or departure from Cyprus, and with the Agency's legal framework, including agreements with third parties.
6. The Parties will also consult with each other when they are represented at international organisations, conferences and meetings relating to space activities, for the purpose of exchanging views on matters of mutual concern and will seek to harmonise, as appropriate, their positions on matters which are likely to have a bearing on the implementation of their common space programmes and activities.

#### ARTICLE 10 INDUSTRIAL POLICY

1. With respect to the geographical distribution of contracts relating to the activities and programmes in which Cyprus participates, the Agency shall:
  - (a) strive at providing a fair industrial return to Cyprus for activities relating to the Basic Activities under the General Budget, excluding the item "Technology Development", and
  - (b) for optional activities and programmes, and consistent with Article 4 above, implement for Cyprus the applicable rules developed for the various activities and programmes, to the same extent as for the other Participating States.
2. In order to further develop its industrial base, Cyprus shall participate in an incentive scheme in the form of Requesting Party Activities, which shall be operated in accordance with the attached Annexes I and II, and which constitute an integral part of the present Agreement. Such incentive scheme shall be based on full cost reimbursement and national funding. Cyprus' expenditures to Requesting Party Activities shall amount to a minimum of 0.50 million Euros per year at 2018 e.c. (corresponding to 0.62 million EUR in 2025 e.c.) and shall not exceed its contributions to optional programmes in which it participates pursuant to Article 4 above.

#### ARTICLE 11 ADDITIONAL ARRANGEMENTS

In addition to cooperation in the long-term continuing framework outlined above, the Parties may also develop arrangements for cooperating in individual bilateral projects in space activities pursued by both Parties and for the exchange of personnel. Approval of such arrangements, which shall not modify the rights and obligations of the Parties under the present Agreement, shall be subject to the Parties' relevant procedures.

**ARTICLE 12  
LIABILITY**

For the participation of Cyprus in programmes and activities of the Agency, the Agency's Council Resolution ESA/C/XXII/Res.3 of 13 December 1977 on the Agency's legal liability shall be applicable *mutatis mutandis*.

**ARTICLE 13  
SECURITY**

Each Party shall retain the right to take all precautionary measures in the interests of its security.

**ARTICLE 14  
PRIVILEGES AND IMMUNITIES**

For the execution of the Agency's official activities undertaken within the frame of the present Agreement, Cyprus shall grant the following privileges and immunities:

1. The Agency shall have, in the territory of Cyprus, legal personality. It shall in particular have the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property, and to be a party to legal proceedings.
2. The Agency shall have immunity from jurisdiction and execution in accordance with the conditions laid down by the Convention.
3. Within the scope of its official activities, the Agency, its property and income shall be exempt from direct and indirect taxes in Cyprus, in accordance with the conditions laid down by the Convention and in accordance with usual procedures applicable within the territory of Cyprus.
4. Without prejudice to Article 13 above, goods imported or exported by the Agency and strictly necessary for the exercise of its official activities shall be exempt from all import and export duties and taxes and from all import or export prohibitions and restrictions under the same conditions as those laid down in the Convention.
5. The Agency may receive and hold in Cyprus any kind of funds, currency, cash or securities; it may dispose of them freely in Cyprus for any official purpose of the Agency and hold accounts in any currency to the extent required to meet its obligations.
6. Staff members of the Agency shall have in Cyprus immunity from jurisdiction in respect of acts, including words written and spoken, done by them in the exercise of their functions, in accordance with the conditions laid down by the Convention. Staff members of the Agency shall be exempt from taxes on their salaries, emoluments, benefits and pensions received in respect of current or previous service with the Agency. They shall be exempt from all compulsory contributions to social security bodies of Cyprus.
7. The circulation of publications and other information material sent by or to the Agency, shall be handled in accordance with the conditions laid down by the Convention.
8. The archives of the Agency shall be inviolable.

**ARTICLE 15**  
**NOTIFICATION OF APPOINTED AUTHORITY AND**  
**REPRESENTATIVES**

Cyprus shall notify the Agency's Director General of the name of the authority appointed to represent it for the implementation of the present Agreement, as well as the names of Cyprus' representatives and advisors attending any meetings, in accordance with Article 5 above.

**ARTICLE 16**  
**AMENDMENT**

1. The present Agreement, including its Annex I, may be amended by mutual agreement. The Party wishing to amend a provision of this Agreement, including its Annex I, shall notify the other Party in writing. Any amendment shall enter into force when each Party has notified the other in writing of its acceptance of the said amendment, in accordance with its own procedures.
2. Annex II of the present Agreement may be amended by mutual written agreement between Cyprus' Co-Chair and the Agency's Co-Chair, nominated in accordance with section C. of Annex II of the present Agreement.

**ARTICLE 17**  
**DISPUTE RESOLUTION**

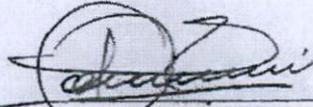
Where a dispute arises in relation to the application or interpretation of this Agreement or of detailed arrangements concluded pursuant to this Agreement, and which cannot be settled amicably between the Parties, such dispute shall, at the request of either Party, be submitted to arbitration. In such case, the provisions of Article XVII of the Agency's Convention shall apply mutatis mutandis, unless the Parties agree otherwise.

**ARTICLE 18**  
**ENTRY INTO FORCE, DURATION, TERMINATION AND**  
**RENEWAL**

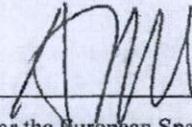
1. Each Party shall notify the other Party in writing of the completion of its respective procedures for the entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the date of the last of these notifications and shall remain in force for a period of seven years following that date.
2. The present Agreement may be terminated upon one year's written notice by either Party before its expiry date, referred to in paragraph 1 of this Article.
3. Termination or expiry of the present Agreement shall not affect the validity of those rights and obligations of either Party, which are meant to survive its termination or expiry or its interpretation such as, but not limited to, dispute resolution, liability, intellectual property rights, nor of additional arrangements entered into between the Parties. The participation of Cyprus in the Agency's optional programmes, or parts thereof, pursuant to Article 4 above which is effective at the time of termination of this Agreement, shall remain effective until the completion of the activities under the respective programmes or parts thereof, on the understanding that completion of the respective programmes will be notified by the Agency to Cyprus. Taking into account any outstanding obligation incurred under Article 4 above, Cyprus shall contribute to the part of the common infrastructure plan in force and the part of the fixed common costs to be borne by the General Budget at a rate to be mutually agreed. Article 4 above, and this paragraph, shall remain in force and continue to produce their effects after the termination or expiry of this Agreement.

4. Four years after the entry into force as well as one year before the expiry of the present Agreement, the Parties shall proceed to a formal review of their cooperation under this Agreement. On the basis of the latter review, the Parties shall examine ways and means of continuing or further developing such cooperation, including the possibility of Cyprus extending the present Agreement or being granted the status of Member State of the Agency. The granting of such a status to Cyprus shall be subject of a specific Council decision, in accordance with the Convention and on the basis of a written request to be made by Cyprus.
5. The present Agreement may be extended for further periods by mutual agreement in writing. The present Agreement shall remain in force during the time necessary to complete the procedures for such renewal.
6. Upon its entry into force, the present Agreement shall replace and supersede the ECS Agreement between the Parties, referred to in the preamble, it being understood that the provisions of the latter Agreement shall nevertheless continue to apply to the extent necessary to secure the implementation of any arrangements and contracts that have been concluded within the framework of said Agreement, and which are still effective on the date said Agreement ceases to be in force.

Done in Paris, on 23 October 2025, in two originals in the English language which shall both be legally authentic for the purpose of interpretation of the present Agreement. The signatories may also establish translations hereof in the Greek, French and German languages, which shall not, however, be considered as authoritative for the purposes of interpretation.



For the Government of the Republic of Cyprus  
Nicodemos Damianou  
Deputy Minister of Research, Innovation &  
Digital Policy



For the European Space Agency  
Josef Aschbacher  
Director General

### Annex I

#### Framework conditions for Requesting Party Activities (hereinafter referred to as "RPA") under Art. 10 (2)

##### 1. Scope of the assistance provided by the Agency

The following assistance will be provided by the Agency in accordance with its standard internal practices, as further detailed in Annex II:

- a) National Programme Element (hereinafter referred to as "NPE"): Assistance to national programme for space development (maximum 50% of the budget dedicated to RPA)
- b) Industrial Incentive Scheme Element (hereinafter referred to as "IIS")

The goals and possible content of the two elements are specified in detail in Annex II.

##### 2. Management

The implementation of the RPAs shall be overseen by a Board composed of the members identified in Annex II.

Any activity implemented under the RPA needs to be approved by both of the Co-Chairs.

The Agency Secretary shall be responsible for handling any matter arising during the implementation of the scheme, including, in particular, quarterly reports to the Board, preparation of an annual review of the activities by the Board and preparation of the decisions of the Board.

The Agency Programme Manager shall be responsible for the day-to-day implementation of the RPA.

##### 3. Procurement provisions

The Agency shall be responsible for carrying out the procurements relating to the RPA and for negotiating, signing and managing the resulting contracts on Cyprus' behalf. The Agency Contracting Regulations (ESA/REG/001 rev.6) shall apply with the following amendments:

- a) For "Top Down" Activities (i.e. content of the activity defined in the Invitation to Tender): Prior to the publication of any Invitation to Tender, the objective, programmatic constraints and the financial envelope of the activity shall be approved by both Co-Chairs. The Co-Chairs will be informed of the recommendation of the Tender Evaluation Board (hereinafter referred to as "TEB"). Prior to entering into negotiations for any activity of the Agency the Industrial Policy Committee shall be consulted and the relevant Agency Programme Board(s) shall be informed about the respective activity.
- b) For "Open Call" activities (i.e. content of the activity to be proposed by the tenderers within certain framework conditions defined in the Call): The programmatic constraints of each open call shall require the written approval of the Co-Chairs and shall be listed in the cover letter of the call. The TEB recommendation shall be submitted to the Co-Chairs for approval. If a Co-Chair rejects a proposal that has been recommended by the TEB, he/she shall state the reasons for this in writing. The Co-Chairs may further decide that a proposal which has not been recommended, but which has received a marking above 40 in line with the Contracting Regulations, may be improved and resubmitted. The proposals which have been approved by the Co-Chairs shall be presented to the Industrial Policy Committee for consultation and the relevant Programme Board(s) for information prior to the Agency entering into negotiations with the selected entities.

The Agency shall be authorised to release payments and agree contractual changes in accordance with its rules and procedures. For contract changes that result in an increase of the initial contract value by more than 10%, the written approval of the Cyprus Co-Chair will be required. For contract changes that result in an increase of the initial contract value by more than 20%, the written approval of both Co-Chairs will be required.

#### 4. Funding and Financial Liability

In accordance with Art. 40 of the Agency Financial Regulations, all costs incurred by the Agency in the implementation of the RPA shall be borne by Cyprus. Accordingly, Cyprus shall cover the Full Costs incurred by the Agency in providing the technical and contractual management of the Project, covering in particular the amounts of the industrial contracts placed by the Agency and the Agency's internal costs, which shall be calculated on the basis of Full Costs. The yearly funding shall be provided in advance, in accordance with a payment plan to be agreed between the Parties. Any surplus at the end of the RPA shall be reimbursed to Cyprus.

#### 5. Intellectual Property Rights

The contracts concluded by the Agency with the contractors shall state that all information, data and intellectual property rights resulting from activities carried out under the contracts concluded as a result of the Call for Proposals shall be available to:

- a) Cyprus, for use on the basis of a free worldwide license, together with the right to grant sub-licenses for its own needs, and
- b) the Agency, for use on the basis of a free worldwide license, together with the right to grant sub-licenses, for the purposes of the Agency's activities and programmes.

The contracts shall further state that any transfer, by the contractors, of intellectual property rights resulting from activities carried out under the contracts to any entity located outside of Cyprus requires the prior approval of the Agency and Cyprus.

## Annex II

### Goals and key activities of the elements of the Requesting Party Activities (hereinafter referred to as "RPA"), reporting and reviews, Composition of the Board

#### A. Goals and key activities of the RPA

##### 1. National Programme Element (hereinafter referred to as "NPE")

The goal of the NPE element is to provide a means for the country to address those aspects of space development that are not covered by the Agency's optional programmes, leading to a holistic space policy and space investment.

As the NPE implementation is through the Agency, it must follow the Agency's procurement rules and cannot be used to fund infrastructure developments/ procurements.

The key aspects that may be selected by the country to make up NPE could be, for example:

- Low Technology Readiness Level (hereinafter referred to as "TRL") technology readiness preparatory activities (e.g. TRL 1-3);
- Flight opportunities: in particular in cooperation with other national programmes;
- Space related training courses for industry (e.g. soldering, inspections etc.);
- Space science payload funding (e.g. to contribute payloads to the Agency's science missions);
- Space science activities (e.g. using the Agency's science mission data or the Space Situational Awareness Programme observation campaigns);
- National satellite/ small satellites CubeSat programmes;
- Education: building university courses to answer to national space industry needs;
- Education: high School initiatives to encourage pursuing a career in space (e.g. CanSat activities);
- Support Activities e.g. support functions to the Cypriot delegation. For example, provision of an independent expert (non-ESA-staff) contracted by the Agency who can support the Cypriot delegation and Cypriot industry in all matters related to ESA, in particular ESA procurement and building up of industrial capacity in the field of space activities;
- National Trainee funding;
- Secondments.

##### 2. Industrial Incentive Scheme Element (hereinafter referred to as "IIS")

The IIS Element has three key goals:

- a) To build competences and capabilities centred on product development that can help to ensure sustainable industrial return in the Agency's optional programmes to which Cyprus subscribes.
- b) To build competences and capabilities centred on product development to suitably prepare the national industry for future inclusion in the Agency's optional programmes to which the country intends to subscribe within 5 years.
- c) To build and demonstrate competences and capabilities leading to a sustainable long-term business case in the Space commercial market.

The key aspects that may be selected to make up the IIS Element could be, for example:

- Preparatory Activities e.g. market surveys, requirement definitions and demonstrators (TRL 1-3);
- Research and Development (Technology Demonstrations to enter the Agency programmes, (TRL 3-6);
- Industrial Process Development and qualification/ certification which give

competitive advantage and are specific to space and relevant to the Agency optional programmes;

- Downstream applications (entry into customers supply chain, TRL 5-8).

## B. Reporting and annual reviews

### 1. Quarterly reporting

A quarterly report shall be prepared and distributed to the co-chairs and shall cover:

- Financial situation of the programme;
- List of approved activities and their status;
- High level assessment of the performance;
- Key events or issues arising in the last 3 months.

### 2. Annual Review

An annual review shall be held each year and shall be attended by the RPA Board and up to three advisors per co-chair and an assistant to the secretary. Further attendees are subject to approval of both Co-chairs.

The annual review shall cover:

- The financial situation;
- The status of each approved activity;
- The planning for the year ahead (calls, events, trainings etc.);
- Discussion and agreement on the programmatic aspects of any open calls and their timing;
- Discussion and agreement on any pre-planned Top Down activities and their timing;
- A review of the performance of Cyprus against the metrics listed in the Council Resolution on industrial policy measures to achieve a successful integration of European states in the frame of the Agency adopted by the Council on 13 December 2018 (ESA/C/R/CCLXXVII/Res.1 (final)).

## C. Composition of the Board

The Board established in Annex I of present Agreement shall be composed of the following members:

- the Cyprus Co-Chair;
- the Agency Co-Chair;
- the Agency Secretary; and
- the Agency Programme Manager.

The Board members shall be nominated by the Parties through an exchange of letters upon the entry into force of the Agreement.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ  
(Κείμενο της Συμφωνίας στην ελληνική γλώσσα)

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ

ΜΕΤΑΞΥ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΙ

ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

Η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας (εφεξής καλούμενη ως «Κύπρος»), εκπροσωπούμενη από τον Νικόδημο Δαμιανού, Υφυπουργό Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής,

Και

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Διαστήματος (εφεξής καλούμενος ως «Οργανισμός» ή «ΕΟΔ»), ένας διακυβερνητικός οργανισμός που ιδρύθηκε με τη Σύμβαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος, ο οποίος τέθηκε προς υπογραφή στο Παρίσι στις 30 Μαΐου 1975 και που τέθηκε σε ισχύ στις 30 Οκτωβρίου 1980 (εφεξής καλούμενος ως «η Σύμβαση»), εκπροσωπούμενος από τον Josef Aschbacher, Γενικό Διευθυντή,

εφεξής καλούμενα το καθένα ξεχωριστά ως «Μέρος» ή συλλογικά ως «Μέρη»,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι σκοπός του Οργανισμού είναι να επιτρέψει και να προωθή, για αποκλειστικά ειρηνικούς σκοπούς, τη συνεργασία μεταξύ των ευρωπαϊκών κρατών στον τομέα της διαστημικής έρευνας και τεχνολογίας και των διαστημικών εφαρμογών τους,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι το διάστημα έχει καταστεί σημαντικός παράγοντας τεχνολογικής, οικονομικής, επιστημονικής και πολιτιστικής ανάπτυξης,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΑ για τα οφέλη της διατήρησης και της ενίσχυσης του επιπέδου της διεθνούς συνεργασίας στις διαστημικές δραστηριότητες για αποκλειστικά ειρηνικούς σκοπούς,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Κύπρος είναι από την 1<sup>η</sup> Μαΐου 2004 Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής καλούμενη ως «ΕΕ») και ότι, ως εκ τούτου, συνδέεται με τον καθορισμό μιας συνολικής Ευρωπαϊκής Διαστημικής Πολιτικής, και συμμετέχει επίσης με πλήρη δικαιώματα και υποχρεώσεις στα προγράμματα Copernicus και Galileo της ΕΕ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την ενισχυμένη συνεργασία που έχει εγκαθιδρυθεί με τη Συμφωνία Ευρωπαϊκού Συνεργαζόμενου Κράτους (ΕCS) μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος, η οποία υπεγράφη στις 6 Ιουλίου 2016 και τέθηκε σε ισχύ με την εγγραφή της Κύπρου στη Χάρτα του Σχεδίου για τα Ευρωπαϊκά Συνεργαζόμενα Κράτη στις 5 Ιουλίου 2017, για πενταετή περίοδο έως τις 4 Ιουλίου 2022,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη νέα Συμφωνία ECS μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος, η οποία υπεγράφη στις 19 Νοεμβρίου 2021 και τέθηκε σε ισχύ στις 31 Μαΐου 2022 για πενταετή περίοδο, έως τις 30 Μαΐου 2027,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τα επιτυχή αποτελέσματα της συνεργασίας που επιτεύχθηκε στο πλαίσιο των διαδοχικών Συμφωνιών ECS μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος σχετικά με τη διαστημική συνεργασία για ειρηνικούς σκοπούς,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιστολή ημερομηνίας 14 Φεβρουαρίου 2025 του Υφυπουργού Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής Δρ. Νικόδημου Δαμιανού προς τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας, προς τον Γενικό Διευθυντή του ΕΟΔ Josef Aschbacher, με την οποία ζητεί από τον ΕΟΔ να κινήσει την επίσημη διαδικασία για να καταστεί η Κύπρος Συνδεδεμένο Μέλος του ΕΟΔ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το Ψήφισμα σχετικά με τα μέτρα βιομηχανικής πολιτικής για την επιτυχή ενσωμάτωση των Ευρωπαϊκών Κρατών στο πλαίσιο του ΕΟΔ, που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο του Οργανισμού στις 13 Δεκεμβρίου 2018 [ESA/C/R/CLXXVII/Res.1 (final)], με το οποίο ο Οργανισμός εισήγαγε μια βελτιωμένη προσέγγιση συνεργασίας που σχεδιάστηκε για τα Ευρωπαϊκά Κράτη μη μέλη με σκοπό την ενδεχόμενη προσχώρησή τους στη Σύμβαση,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ την επιθυμία που εξέφρασε η Κύπρος να ενισχύσει τη συνεργασία της με τον Οργανισμό στο πλαίσιο της προαναφερθείσας βελτιωμένης προσέγγισης συνεργασίας και την αποδοχή του αιτήματος αυτού από το Συμβούλιο του Οργανισμού (εφεξής καλούμενο ως «Συμβούλιο»),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη Σύμβαση και ιδίως τα Άρθρα II, XIV.1 και XIV.3 αυτής,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

## ΑΡΘΡΟ 1 ΓΕΝΙΚΑ

1. Με τη παρούσα Συμφωνία, η Κύπρος γίνεται Συνδεδεμένο Κράτος Μέλος του Οργανισμού σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται παρακάτω.
2. Η Κύπρος αναγνωρίζει ότι ο Οργανισμός μπορεί να συνάπτει συμφωνίες συνεργασίας και σύνδεσης με άλλα Κράτη μη μέλη. Η Κύπρος συμφωνεί περαιτέρω ότι, σε όλα τα επίπεδα της συνεργασίας της με τον Οργανισμό ως Συνδεδεμένο Κράτος Μέλος, θα ενεργεί σύμφωνα με τον σκοπό για τον οποίο δημιουργήθηκε ο Οργανισμός, όπως ορίζεται στη Σύμβαση, συγκεκριμένα για την εξερεύνηση και την αξιοποίηση του διαστήματος για αποκλειστικά ειρηνικούς σκοπούς.

## ΑΡΘΡΟ 2 ΟΦΕΛΗ ΚΑΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ

1. Η Κύπρος συμμετέχει και επωφελείται, με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας, από τις Βασικές Δραστηριότητες που εκτελούνται στο πλαίσιο του Γενικού Προϋπολογισμού του Οργανισμού, εκτός από το μέρος της «Τεχνολογικής Ανάπτυξης».
2. Η Κύπρος μπορεί να συμμετέχει στα προαιρετικά προγράμματα του Οργανισμού, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο Άρθρο 4 κατωτέρω, καθώς και σε περαιτέρω τμήματα των δραστηριοτήτων και προγραμμάτων του Οργανισμού ή επιχειρησιακών δραστηριοτήτων, παρέχοντας πειράματα ή εγκαταστάσεις παρατήρησης, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο Άρθρο 7 κατωτέρω.

## ΑΡΘΡΟ 3 ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΕΣ

1. Η Κύπρος συνεισφέρει ετησίως στις δαπάνες του Οργανισμού για τις Βασικές Δραστηριότητες στο πλαίσιο του Γενικού Προϋπολογισμού. Η συνεισφορά αυτή θα αντιστοιχεί στο 70% του επιπέδου συνεισφοράς της, το οποίο εμφανίζεται στην κλίμακα που υπολογίζεται με βάση τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται για τα Κράτη Μέλη του Οργανισμού και υιοθετήθηκε σύμφωνα με το Άρθρο XIII.1 της Σύμβασης. Το 70% του χρηματικού ποσού της τελευταίας αυτής συνεισφοράς θα χρησιμοποιείται από τον Οργανισμό για την παροχή αυξημένης υποστήριξης όσον αφορά την κατάρτιση, τη διοργάνωση εκδηλώσεων και την παροχή συμβουλών, με σκοπό την επιτυχή ένταξη της Κύπρου στο πλαίσιο του Οργανισμού, την περαιτέρω ανάπτυξη βιώσιμων και ανταγωνιστικών βιομηχανικών δυνατοτήτων και την ενσωμάτωσή τους στην αλυσίδα εφοδιασμού του διαστήματος. Προς αποφυγή αμφιβολιών, η συνεισφορά της Κύπρου που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο, αρχίζει να προσαυξάνεται σε χρονική αναλογική βάση από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, σύμφωνα με το Άρθρο 18 κατωτέρω.
2. Η Κύπρος θα συνεισφέρει στις δαπάνες των δραστηριοτήτων και προγραμμάτων στα οποία συμμετέχει, σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου 4 κατωτέρω.
3. Οι συνεισφορές της Κύπρου, όπως προβλέπεται στο παρόν Άρθρο, επικαιροποιούνται και καταβάλλονται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ισχύουν στον Οργανισμό για όλα τα Κράτη Μέλη.

## ΑΡΘΡΟ 4 ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

Για σκοπούς εκτέλεσης κάθε προαιρετικού προγράμματος του Οργανισμού, για το οποίο τα συμβαλλόμενα Κράτη Μέλη έχουν ομόφωνα εγκρίνει τη συμμετοχή της Κύπρου, η Κύπρος, από την ημερομηνία της έγκρισης αυτής, θα έχει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός Συμμετέχοντος Κράτους, όπως ορίζεται στη Δήλωση σχετικά με το εν λόγω πρόγραμμα, στους ισχύοντες κανόνες εφαρμογής και σε οποιεσδήποτε άλλες αποφάσεις που διέπουν την εκτέλεση του εν λόγω προγράμματος. Ειδικότερα, η Κύπρος θα συμβάλλει στην κάλυψη των δαπανών που θα προκύψουν από την εκτέλεση του εν

λόγω προγράμματος σύμφωνα με τις διατάξεις της Δήλωσης, καθώς και κάθε μεταγενέστερης αναθεώρησης της εν λόγω Δήλωσης από τα Συμμετέχοντα Κράτη κατά τις συνεδριάσεις του Συμβουλίου του Οργανισμού ή των υφισταμένων οργάνων του Συμβουλίου. Η Κύπρος προτίθεται να συμβάλει σε προαιρετικά προγράμματα για τα οποία έχει εκδηλώσει ενδιαφέρον για συμμετοχή μέχρι το τέλος του 2025 ελάχιστο ποσό 1.5 εκατ. ευρώ του 2018 ε.ε. ετησίως (που αντιστοιχεί σε 1.87 εκατ. ευρώ το 2025 ε.ε. ετησίως), με την προϋπόθεση ότι το άθροισμα των συνολικών ετήσιων συνεισφορών της Κύπρου στον Οργανισμό μέχρι την προαναφερθείσα ημερομηνία, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών για Βασικές Δραστηριότητες στο πλαίσιο του Γενικού Προϋπολογισμού, που αναφέρεται στο Άρθρο 3.1 ανωτέρω και των Δραστηριοτήτων Συμβαλλόμενου Μέλους (RPA) που αναφέρονται στο Άρθρο 10.2 παρακάτω, θα ανέλθει σε τουλάχιστον 3 εκατ. ευρώ σε τρέχουσες ε.ε.

#### ΑΡΘΡΟ 5 ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΨΗΦΟΥ

Η Κύπρος θα εκπροσωπείται στις συνεδριάσεις του Συμβουλίου και των υφισταμένων οργάνων του Οργανισμού σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

1. Η Κύπρος έχει το δικαίωμα να εκπροσωπείται σε ανοικτές συνεδριάσεις του Συμβουλίου από δύο αντιπροσώπους και όχι περισσότερους, οι οποίοι δύνανται να συνοδεύονται από συμβούλους. Η Κύπρος έχει δικαίωμα ψήφου επί θεμάτων που αφορούν τις δραστηριότητες και τα προγράμματα στα οποία συμμετέχει, σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία, και τούτο υπό την ιδιότητά της ως Συμμετέχοντος Κράτους στην περίπτωση προαιρετικών προγραμμάτων. Η Κύπρος δεν έχει δικαίωμα ψήφου στο Συμβούλιο σχετικά με τον Γενικό Προϋπολογισμό ή για θέματα που σχετίζονται με αυτόν, αλλά έχει το δικαίωμα να διατυπώνει τη γνώμη της και να εκφέρει γνώμη επί άλλων θεμάτων.
2. Η Κύπρος έχει το δικαίωμα να εκπροσωπείται, από δύο αντιπροσώπους κατ' ανώτατο όριο, οι οποίοι δύνανται να συνοδεύονται από συμβούλους, στις συνεδριάσεις των υφισταμένων οργάνων του Οργανισμού που είναι αρμόδια, με οποιαδήποτε ιδιότητα, για την αντιμετώπιση των δραστηριοτήτων και των προγραμμάτων στα οποία συμμετέχει η Κύπρος. Η Κύπρος έχει επίσης το δικαίωμα να εκπροσωπείται με παρόμοιο τρόπο στα Συμβούλια Προγραμμάτων του Οργανισμού που αφορούν τα προαιρετικά προγράμματα στα οποία συμμετέχει η Κύπρος, σύμφωνα με το Άρθρο 4 ανωτέρω. Η Κύπρος έχει δικαίωμα ακρόασης και ψήφου στις ανωτέρω συνεδριάσεις, υπό την ιδιότητα του Συμμετέχοντος Κράτους, για θέματα που αφορούν τις εν λόγω δραστηριότητες και τα εν λόγω προγράμματα.
3. Για θέματα κοινού ενδιαφέροντος μεταξύ του Οργανισμού και της ΕΕ, η Κύπρος έχει το δικαίωμα να παρίσταται στις συνεδριάσεις των υφισταμένων οργάνων του Οργανισμού ως παρατηρητής. Για άλλα θέματα, η Κύπρος μπορεί να ζητήσει να εκπροσωπείται με την ιδιότητα του παρατηρητή στις συνεδριάσεις οποιουδήποτε άλλου υφιστάμενου οργάνου του Οργανισμού που ασχολείται αποκλειστικά με προγράμματα στα οποία η Κύπρος δεν συμμετέχει. Η αίτηση αυτή γίνεται δεκτή με την ομόφωνη έγκριση των συμβαλλόμενων Κρατών Μελών του Οργανισμού.
4. Η Κύπρος μπορεί να παρίσταται σε συνεδριάσεις Δυνητικών Συμμετεχόντων με την ιδιότητα του παρατηρητή, ιδίως σε συνεδριάσεις που αφορούν την προετοιμασία προγραμμάτων που σχετίζονται με προγράμματα στα οποία συμμετέχει η Κύπρος, εκτός αν τα συμβαλλόμενα Κράτη Μέλη του Οργανισμού αποφασίσουν διαφορετικά.
5. Η Κύπρος δεν έχει το δικαίωμα να εκπροσωπείται στις συνεδριάσεις του Συμβουλίου ή των τυχόν υφισταμένων οργάνων που πραγματοποιούνται σε περιορισμένη βάση, σύμφωνα με τον σχετικό εσωτερικό κανονισμό. Ωστόσο, η Κύπρος μπορεί να εξουσιοδοτηθεί από τον εκάστοτε φορέα, είτε κατόπιν αιτήματος της Κύπρου είτε κατόπιν αιτήματος ενός ή περισσότερων Κρατών Μελών, να παρίσταται σε συζητήσεις σχετικά με ορισμένα θέματα της ημερήσιας διάταξης των εν λόγω συνεδριάσεων όταν αφορούν θέματα που ενδιαφέρουν την Κύπρο και τον Οργανισμό, προκειμένου να εκφράσει τη γνώμη της.

#### ΑΡΘΡΟ 6 ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Η Κύπρος έχει πρόσβαση, στον ίδιο βαθμό που παρέχεται στα Κράτη Μέλη, σε πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων συμβάσεων σχετικές με τις δραστηριότητες και τα προγράμματα στα οποία συμμετέχει η Κύπρος.

#### ΑΡΘΡΟ 7 ΧΡΗΣΗ ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

1. Με την επιφύλαξη των όρων του Άρθρου 6 ανωτέρω και των προηγούμενων απαιτήσεων και υποχρεώσεων του Οργανισμού, η Κύπρος θα έχει πρόσβαση, σε βάση επιτρεπτέων δαπανών στις υποδομές και υπηρεσίες του Οργανισμού για τα εθνικά διαστημικά έργα της Κύπρου. Οι μέθοδοι υπολογισμού δαπανών είναι αυτές που εφαρμόζονται στα Κράτη Μέλη του Οργανισμού κατά την αξιοποίηση υποδομών και υπηρεσιών του Οργανισμού για τα δικά τους διαστημικά προγράμματα. Σε αντάλλαγμα, η Κύπρος θα διαθέτει τις εγκαταστάσεις και τις υπηρεσίες της στον Οργανισμό και τα Κράτη Μέλη της με ευνοϊκούς όρους.
2. Προς ανάπτυξη των διαστημικών της δυνατοτήτων και προς σχεδιασμό εθνικών διαστημικών αποστολών, η Κύπρος θα δώσει προτεραιότητα, σύμφωνα με τους όρους του Άρθρου VIII της Σύμβασης, στη χρήση ευρωπαϊκών διαστημικών συστημάτων μεταφοράς και υποδομών, προϊόντων και υπηρεσιών που ανήκουν ή έχουν αναπτυχθεί ή που λειτουργούν υπό την αιγίδα του Οργανισμού και των Κρατών Μελών του. Η Κύπρος, επιπλέον, στηρίζει τις προσπάθειες του Οργανισμού να προσθήσει τη χρήση ευρωπαϊκών συστημάτων μεταφοράς, των υποδομών, προϊόντων και υπηρεσιών από τους διεθνείς οργανισμούς στους οποίους ανήκει και που χρησιμοποιούν συστήματα ή υπηρεσίες με διαστημική συνιστώσα. Για την ικανοποίηση των αναγκών του σε υποδομές για οποιαδήποτε αποστολή, οι οποίες δεν ικανοποιούνται με βάση τις δικές του δυνατότητες ή εκείνες των Κρατών Μελών του, ο Οργανισμός, με την επιφύλαξη των ρυθμίσεων που υπάρχουν τη σχετική στιγμή με άλλους φορείς, και με όρους ισοτιμίας στο θέμα αυτό με άλλα Συνδεδεμένα Κράτη Μέλη του Οργανισμού, θα εξετάζει λεπτομερώς τις κατάλληλες εγκαταστάσεις της Κύπρου με σκοπό την ενδεχόμενη χρήση τους.

#### ΑΡΘΡΟ 8 ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

1. Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ως «Πνευματική Ιδιοκτησία» νοείται το Άρθρο 2 της Σύμβασης εγκαθίδρυσης του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας, που υπεγράφη στην Στοκχόλμη, στις 14 Ιουλίου 1967.
2. Τα Μέρη θα διασφαλίζουν επαρκή και αποτελεσματική προστασία της Πνευματικής Ιδιοκτησίας που δύναται να προκύψει από την εργασία που θα διεξάγεται σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία και από προϋπάρχοντα δικαιώματα που δύνανται να προκύψουν στην πορεία της συνεργασίας αυτής.
3. Οι συγκεκριμένες πρόνοιες που διέπουν τα δικαιώματα πρόσβασης, διάδοσης και χρήσης της πνευματικής ιδιοκτησίας καθώς και τεχνικών πληροφοριών και δεδομένων που αναπτύσσονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, υπόκεινται στους κανονισμούς και διαδικασίες του Οργανισμού.

#### ΑΡΘΡΟ 9 ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΩΝ

1. Με γνώμονα τον προσδιορισμό πιθανών τομέων συνεργασίας, τα Μέρη θα ανταλλάσσουν πληροφορίες στους ακόλουθους τομείς:
  - (α) το περιεχόμενο και τον προγραμματισμό των σημερινών και των μελλοντικών διαστημικών προγραμμάτων τους:

- (β) ζητήματα επιστημονικού και τεχνικού ενδιαφέροντος που προκύπτουν από τις διαστημικές τους δραστηριότητες. Ειδικότερα, η Κύπρος θα λαμβάνει εκθέσεις που δημοσιεύονται και διατίθενται από τον Οργανισμό, καθώς και πληροφορίες σχετικά με την πρόοδο των προγραμμάτων του Οργανισμού και των δραστηριοτήτων στις οποίες συμμετέχει η Κύπρος στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.
2. Σε κάθε περίπτωση, η Κύπρος σέβεται τα δικαιώματα κυριότητας των πληροφοριών που παρέχονται από τον Οργανισμό και αναλαμβάνει την υποχρέωση να μην διαδίδει πληροφορίες που υπόκεινται σε συμφωνίες μη δημοσιοποίησης που έχουν υπογραφεί με τον Οργανισμό ή δεν είναι γενικά διαθέσιμες με άλλο τρόπο πέραν της επικράτειας της Κύπρου και των Κρατών Μελών του Οργανισμού, είτε άμεσα είτε μέσω ενδιάμεσων που λειτουργούν εντός ή εκτός των εν λόγω εδαφών.
  3. Η Κύπρος δεν υποχρεούται να κοινοποιεί πληροφορίες που λαμβάνονται εκτός του Οργανισμού, αν θεωρεί ότι η εν λόγω επικοινωνία ή διάδοση θα ήταν ασυμβίβαστη ή αντίθετη προς τα συμφέροντα των δικών της συμφωνιών με τρίτα Μέρη, ή προς τους όρους υπό τους οποίους αποκτήθηκαν οι εν λόγω πληροφορίες.
  4. Ο Οργανισμός δεν υποχρεούται να κοινοποιεί πληροφορίες αν θεωρεί ότι η εν λόγω κοινοποίηση ή διάδοση δεν συνάδει με τα συμφέροντα των συμφωνιών του με τρίτα Μέρη ή αντιβαίνει σε αυτά ή στους όρους υπό τους οποίους ελήφθησαν οι εν λόγω πληροφορίες.
  5. Τα Μέρη μπορούν να θεσπίσουν σύστημα/σχέδιο που να επιτρέπει την ανταλλαγή εμπειρογνομώνων που ασχολούνται με εργασίες που εμπύπτουν στην αρμοδιότητα του Οργανισμού, σύμφωνα με την εφαρμογή των νόμων και κανονισμών που αφορούν την είσοδο, τη διαμονή ή την αναχώρηση από την Κύπρο, καθώς και με το νομικό πλαίσιο του Οργανισμού, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών με τρίτα Μέρη.
  6. Τα Μέρη θα διαβουλεύονται επίσης μεταξύ τους όταν εκπροσωπούνται σε διεθνείς οργανισμούς, διασκέψεις και συνεδριάσεις που αφορούν διαστημικές δραστηριότητες, με σκοπό την ανταλλαγή απόψεων για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος και θα επιδιώκουν την εναρμόνιση, κατά περίπτωση, των θέσεών τους σε θέματα που ενδέχεται να έχουν σχέση με την εφαρμογή των κοινών διαστημικών προγραμμάτων και δραστηριοτήτων τους.

#### ΑΡΘΡΟ 10 ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

1. Όσον αφορά τη γεωγραφική κατανομή των συμβάσεων που αφορούν δραστηριότητες και προγράμματα στα οποία συμμετέχει η Κύπρος, ο Οργανισμός θα:
  - (α) επιδιώξει την παροχή δίκαιης βιομηχανικής επιστροφής στην Κύπρο για δραστηριότητες που σχετίζονται με τις Βασικές Δραστηριότητες στο πλαίσιο του Γενικού Προϋπολογισμού, εκτός από το μέρος της «Τεχνολογικής Ανάπτυξης», και
  - (β) για προαιρετικές δραστηριότητες και προγράμματα, και σύμφωνα με το Άρθρο 4 ανωτέρω, θα εφαρμόσει για την Κύπρο τους ισχύοντες κανόνες που έχουν αναπτυχθεί για τις διάφορες δραστηριότητες και προγράμματα, στον ίδιο βαθμό όπως και για τα άλλα Συμμετέχοντα Κράτη.
2. Για την περαιτέρω ανάπτυξη της βιομηχανικής της βάσης, η Κύπρος θα συμμετάσχει σε ένα σχέδιο παροχής κινήτρων υπό μορφή Δραστηριοτήτων Συμβαλλόμενου Μέλους (RPA), το οποίο θα λειτουργήσει σύμφωνα με τα συνημμένα Παραρτήματα I και II και το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Συμφωνίας. Το εν λόγω σχέδιο κινήτρων βασίζεται στην πλήρη επιστροφή δαπανών και στην εθνική χρηματοδότηση. Οι δαπάνες της Κύπρου για τις Δραστηριότητες Συμβαλλόμενου Μέλους θα ανέρχονται σε τουλάχιστον 0.5 εκατ. ευρώ του 2018 ε.ε. ετησίως (που αντιστοιχούν σε 0.62 εκατ. ευρώ του 2025 ε.ε.) και δεν θα υπερβούν τις συνεισφορές της στα προαιρετικά προγράμματα στα οποία συμμετέχει σύμφωνα με το Άρθρο 4 ανωτέρω.

## ΑΡΘΡΟ 11 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Εκτός από τη συνεχή συνεργασία στο μακροπρόθεσμο πλαίσιο που περιγράφεται ανωτέρω, τα Μέρη μπορούν επίσης να αναπτύξουν ρυθμίσεις για συνεργασία με μεμονωμένα διμερή σχέδια σε διαστημικές δραστηριότητες που ασκούνται από αμφότερα τα Μέρη και για την ανταλλαγή προσωπικού. Η έγκριση τέτοιων ρυθμίσεων, οι οποίες δεν τροποποιούν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Μερών δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας, υπόκειται στις σχετικές διαδικασίες των Μερών.

## ΑΡΘΡΟ 12 ΕΥΘΥΝΗ

Για τη συμμετοχή της Κύπρου σε προγράμματα και δραστηριότητες του Οργανισμού, εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, το ψήφισμα ESA/C/XXII/Res.3 του Συμβουλίου του Οργανισμού της 13<sup>ης</sup> Δεκεμβρίου 1977, σχετικά με τη νομική ευθύνη του Οργανισμού.

## ΑΡΘΡΟ 13 ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Κάθε Μέρος διατηρεί το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα προληπτικά μέτρα προς το συμφέρον της ασφάλειάς του.

## ΑΡΘΡΟ 14 ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ

Για την εκτέλεση των επίσημων δραστηριοτήτων του Οργανισμού που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, η Κύπρος χορηγεί τα ακόλουθα προνόμια και ασυλίες:

1. Ο Οργανισμός έχει, στο έδαφος της Κύπρου, νομική οντότητα. Συγκεκριμένα, δύναται να συνάπτει συμβάσεις, να αποκτά και να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και να παρίσταται ενώπιον δικαστηρίου.
2. Ο Οργανισμός έχει ασυλία από δικαιοδοσία και εκτέλεση σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στη Σύμβαση.
3. Στο πλαίσιο των επίσημων δραστηριοτήτων του, ο Οργανισμός, τα περιουσιακά στοιχεία και τα έσοδά του απαλλάσσονται από τους άμεσους και έμμεσους φόρους στην Κύπρο, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από τη Σύμβαση και σύμφωνα με τις συνήθεις διαδικασίες που ισχύουν στο έδαφος της Κύπρου.
4. Με την επιφύλαξη του Άρθρου 13 ανωτέρω, τα εμπορεύματα που εισάγονται ή εξάγονται από τον Οργανισμό και είναι απολύτως αναγκαία για την άσκηση των επίσημων δραστηριοτήτων του, απαλλάσσονται από όλους τους εισαγωγικούς και εξαγωγικούς δασμούς και φόρους και από κάθε απαγόρευση και περιορισμό εισαγωγής ή εξαγωγής, υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που προβλέπονται στη Σύμβαση.
5. Ο Οργανισμός μπορεί να λαμβάνει και να διατηρεί στην Κύπρο κάθε είδους κεφάλαια, χρήματα, μετρητά ή εξασφαλίσεις. Μπορεί να τα διαθέτει ελεύθερα στην Κύπρο για οποιονδήποτε επίσημο σκοπό του Οργανισμού και να διατηρεί λογαριασμούς σε οποιοδήποτε νόμισμα στο βαθμό που απαιτείται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του.
6. Τα μέλη του προσωπικού του Οργανισμού έχουν ασυλία στην Κύπρο από την ετεροδικία σε σχέση με πράξεις, συμπεριλαμβανομένων γραπτών και προφορικών, τις οποίες πράττουν κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στη Σύμβαση. Τα μέλη του προσωπικού του Οργανισμού απαλλάσσονται από φόρους επί των μισθών, των απολαβών, των παροχών και των συντάξεων που λαμβάνουν σε σχέση με τρέχουσες ή προηγούμενες υπηρεσίες τους στον Οργανισμό.

Απαλλάσσονται από κάθε υποχρεωτική εισφορά στους οργανισμούς κοινωνικής ασφάλισης της Κύπρου.

7. Η διακίνηση των δημοσιεύσεων και του λοιπού ενημερωτικού υλικού που αποστέλλεται από ή προς τον Οργανισμό, διεκπεραιώνεται σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στη Σύμβαση.
8. Τα αρχεία του Οργανισμού είναι απαραβίαστα/πρέπει να προστατεύονται.

#### **ΑΡΘΡΟ 15** **ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΕΤΑΛΜΕΝΗΣ ΑΡΧΗΣ ΚΑΙ** **ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ**

Η Κύπρος κοινοποιεί στο Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού το όνομα της αρχής που έχει οριστεί να την εκπροσωπεί για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, καθώς και τα ονόματα των εκπροσώπων και συμβούλων της Κύπρου που παρίστανται σε συνεδριάσεις, σύμφωνα με το Άρθρο 5 ανωτέρω.

#### **ΑΡΘΡΟ 16** **ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ**

1. Η παρούσα Συμφωνία, συμπεριλαμβανομένου του Παραρτήματος Ι, μπορεί να τροποποιηθεί με αμοιβαία συμφωνία. Το Μέρος που επιθυμεί να τροποποιήσει διάταξη της παρούσας Συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένου του Παραρτήματος Ι, ενημερώνει γραπτώς το άλλο Μέρος. Κάθε τροποποίηση τίθεται σε ισχύ όταν κάθε Μέρος κοινοποιήσει γραπτώς στο άλλο Μέρος την αποδοχή της εν λόγω τροποποίησης, σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες του.
2. Το Παράρτημα ΙΙ της παρούσας Συμφωνίας μπορεί να τροποποιηθεί με αμοιβαία γραπτή συμφωνία μεταξύ του/της συμπροέδρου της Κύπρου και του/της συμπροέδρου του Οργανισμού, ο/η οποίος/α ορίζεται σύμφωνα με το τμήμα Γ του Παραρτήματος ΙΙ της παρούσας συμφωνίας.

#### **ΑΡΘΡΟ 17** **ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ**

Όταν ανακύπτει διαφορά σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας Συμφωνίας ή των λεπτομερών ρυθμίσεων που συνάπτονται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας και η οποία δεν μπορεί να διευθετηθεί φιλικά μεταξύ των Μερών, η εν λόγω διαφορά υποβάλλεται, κατόπιν αιτήματος ενός από τα Μέρη, σε διαιτησία. Στην περίπτωση αυτή, οι διατάξεις του Άρθρου XVII της Σύμβασης του Οργανισμού εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών, εκτός αν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

#### **ΑΡΘΡΟ 18** **ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ, ΛΗΞΗ ΚΑΙ ΑΝΑΝΕΩΣΗ**

1. Κάθε Μέρος κοινοποιεί γραπτώς στο άλλο Μέρος την ολοκλήρωση των αντίστοιχων διαδικασιών του για την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Η παρούσα Συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της τελευταίας από τις κοινοποιήσεις αυτές και παραμένει σε ισχύ για περίοδο επτά ετών από την ημερομηνία αυτή.
2. Η παρούσα Συμφωνία μπορεί να καταγγελθεί κατόπιν γραπτής προειδοποίησης ενός έτους από κάθε Μέρος πριν από την ημερομηνία λήξης της που αναφέρεται στην παράγραφο Ι του παρόντος Άρθρου.
3. Η καταγγελία ή η λήξη της παρούσας Συμφωνίας δεν επηρεάζει την ισχύ των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων κανενός από τα Μέρη, τα οποία έχουν ως στόχο να επιβιώσουν από την καταγγελία ή τη λήξη της ή την ερμηνεία της, όπως, ενδεικτικά, την επίλυση διαφορών, την ευθύνη, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, ούτε τις πρόσθετες ρυθμίσεις που έχουν συναφθεί μεταξύ των Μερών. Η συμμετοχή της Κύπρου στα προαιρετικά προγράμματα του Οργανισμού, ή σε μέρη αυτών, σύμφωνα με

το Άρθρο 4 ανωτέρω, τα οποία ισχύουν κατά τον χρόνο της λήξης της παρούσας Συμφωνίας, παραμένει σε ισχύ μέχρι την ολοκλήρωση των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο των αντίστοιχων προγραμμάτων ή τμημάτων αυτών, με την προϋπόθεση ότι η ολοκλήρωση των αντίστοιχων προγραμμάτων θα κοινοποιηθεί από τον Οργανισμό στην Κύπρο. Λαμβάνοντας υπόψη τυχόν εκκρεμούσες υποχρεώσεις που απορρέουν από το Άρθρο 4 ανωτέρω, η Κύπρος συμβάλλει στο μέρος του ισχύοντος κοινού σχεδίου υποδομής και στο μέρος των πάγιων κοινών δαπανών που βαρύνουν τον Γενικό Προϋπολογισμό σε βαθμό/ποσοστό που θα συμφωνηθεί από κοινού. Το ανωτέρω Άρθρο 4 και η παρούσα παράγραφος εξακολουθούν να ισχύουν και να είναι εφαρμόσιμα μετά το πέρας της καταγγελίας ή τη λήξης της παρούσας Συμφωνίας.

4. Τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος και ένα έτος πριν από τη λήξη της παρούσας Συμφωνίας, τα Μέρη προβαίνουν σε επίσημη επανεξέταση της συνεργασίας τους βάσει της παρούσας Συμφωνίας. Βάση αυτής της επανεξέτασης, τα Μέρη εξετάζουν τρόπους και μέσα για τη συνέχιση ή την περαιτέρω ανάπτυξη της συνεργασίας αυτής, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας της Κύπρου να παρατείνει την παρούσα Συμφωνία ή να της χορηγηθεί το καθεστώς του Κράτους Μέλους του Οργανισμού. Η χορήγηση ενός τέτοιου καθεστώτος στην Κύπρο θα υπόκειται σε ειδική απόφαση του Συμβουλίου, σύμφωνα με την Σύμβαση και βάσει γραπτού αιτήματος που θα υποβληθεί από την Κύπρο.
5. Η παρούσα Συμφωνία μπορεί να παραταθεί για περαιτέρω περιόδους με αμοιβαία γραπτή συμφωνία. Η παρούσα Συμφωνία παραμένει σε ισχύ κατά το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την ολοκλήρωση των διαδικασιών για την εν λόγω ανανέωση.
6. Από την έναρξη ισχύος της, η παρούσα Συμφωνία αντικαθιστά και υπερέρχει της Συμφωνίας ECS μεταξύ των Μερών, η οποία αναφέρεται στο προοίμιο, υπό την προϋπόθεση ότι οι διατάξεις της τελευταίας Συμφωνίας εξακολουθούν ωστόσο να ισχύουν στον βαθμό που είναι αναγκαίος για την εξασφάλιση της εφαρμογής τυχόν ρυθμίσεων και συμβάσεων που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο της εν λόγω Συμφωνίας, και οι οποίες εξακολουθούν να ισχύουν κατά την ημερομηνία κατά την οποία η εν λόγω Συμφωνία παύει να ισχύει.

Έγινε στο Παρίσι, στις 23 Οκτωβρίου 2025, σε δύο πρωτότυπα στην Αγγλική γλώσσα, τα οποία συνιστούν και τα δύο νομικά αυθεντικά κείμενα για σκοπούς ερμηνείας της παρούσας Συμφωνίας. Οι υπογράφωντες δύνανται επίσης να προβούν σε μεταφράσεις του παρόντος στην Ελληνική, Γαλλική και Γερμανική γλώσσα, οι οποίες, ωστόσο, δεν θα θεωρούνται αυθεντικές για σκοπούς ερμηνείας.

(Υπ.)

Για την Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας

Νικόδημος Δαμιανού

Υφυπουργός Έρευνας, Καινοτομίας &

Ψηφιακής Πολιτικής

(Υπ.)

Για τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Διαστήματος

Josef Aschbacher

Γενικός Διευθυντής

### Παράρτημα Ι

#### Πλαίσιο όρων για Δραστηριότητες Συμβαλλόμενου Μέλους (εφεξής καλούμενος ως «RPA») σύμφωνα με το Άρθρο 10, παρ. 2

##### 1. Πεδίο εφαρμογής της συνδρομής που παρέχει ο Οργανισμός

Ο Οργανισμός θα παράσχει την ακόλουθη βοήθεια σύμφωνα με τις πρότυπες εσωτερικές πρακτικές του, όπως περιγράφονται περαιτέρω στο Παράρτημα ΙΙ:

- (α) Πεδίο Εθνικού Προγράμματος (NPE): Βοήθεια στο εθνικό πρόγραμμα για την ανάπτυξη του διαστήματος (μέγιστο 50% του προϋπολογισμού αφιερώνεται σε Δραστηριότητες Συμβαλλόμενου Μέλους (RPA)
- (β) Πεδίο Σχεδίου Βιομηχανικών Κινήτρων (ΠΣ)

Οι στόχοι και το πιθανό περιεχόμενο των δύο πεδίων καθορίζονται λεπτομερώς στο παράρτημα ΙΙ.

##### 2. Διαχείριση

Η εφαρμογή των Δραστηριοτήτων Συμβαλλόμενου Μέλους (RPA) εποπτεύεται από Συμβούλιο που απαρτίζεται από τα μέλη που προσδιορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ.

Κάθε δραστηριότητα που υλοποιείται στο πλαίσιο των Δραστηριοτήτων Συμβαλλόμενου Μέλους (RPA) πρέπει να εγκρίνεται και από τους δύο συμπροέδρους.

Ο Γραμματέας του Οργανισμού είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση κάθε θέματος που προκύπτει κατά την εφαρμογή του σχεδίου, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των τριμηνιαίων εκθέσεων προς το Συμβούλιο, της προετοιμασίας ετήσιας αξιολόγησης των δραστηριοτήτων του Συμβουλίου και της προετοιμασίας των αποφάσεων του Συμβουλίου.

Ο Διαχειριστής του Προγράμματος του Οργανισμού είναι υπεύθυνος για την καθημερινή εφαρμογή των Δραστηριοτήτων Συμβαλλόμενου Μέλους (RPA).

##### 3. Διατάξεις περί σύναψης συμβάσεων

Ο Οργανισμός είναι υπεύθυνος για τη σύναψη των συμβάσεων που αφορούν τις Δραστηριότητες Συμβαλλόμενου Μέλους (RPA) και για τη διαπραγμάτευση, υπογραφή και διαχείριση των συμβάσεων που προκύπτουν εξ ονόματος της Κύπρου. Οι Κανονισμοί Ανάθεσης Συμβάσεων του Οργανισμού (ESA/REG/001 rev.6) εφαρμόζονται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

- (α) Για Δραστηριότητες «από πάνω προς τα κάτω» (δηλ. περιεχόμενο της δραστηριότητας που ορίζεται στην Πρόσκληση Υποβολής Προσφορών): Πριν από τη δημοσίευση οποιασδήποτε Πρόσκλησης Υποβολής Προσφορών, ο στόχος, οι προγραμματικοί περιορισμοί και το χρηματοδοτικό πλαίσιο της δραστηριότητας εγκρίνονται και από τους δύο Συμπροέδρους. Οι Συμπρόεδροι ενημερώνονται για τη σύσταση της Επιτροπής Αξιολόγησης Προσφορών (TEB). Πριν από την έναρξη διαπραγματεύσεων για οποιαδήποτε δραστηριότητα του Οργανισμού, ζητείται η γνώμη της Επιτροπής Βιομηχανικής Πολιτικής και το ή τα αρμόδια Συμβούλια του Προγράμματος του Οργανισμού ενημερώνονται για την αντίστοιχη δραστηριότητα.
- (β) Για τις δραστηριότητες «ανοικτής πρόσκλησης» (δηλ. το περιεχόμενο της δραστηριότητας που θα προτείνουν οι προσφέροντες εντός ορισμένων όρων-πλαισίων που ορίζονται στην πρόσκληση): Οι προγραμματικοί περιορισμοί κάθε ανοικτής πρόσκλησης απαιτούν την έγγραφη έγκριση των Συμπροέδρων και απαριθμούνται στη συνοδευτική επιστολή της πρόσκλησης. Η σύσταση της TEB υποβάλλεται προς έγκριση στους Συμπροέδρους. Αν ένας Συμπρόεδρος απορρίψει πρόταση που έχει προταθεί από την TEB, αιτιολογεί την απόρριψη αυτή γραπτώς. Οι Συμπρόεδροι μπορούν επίσης να αποφασίσουν ότι μια πρόταση η οποία δεν έχει εισηγηθεί, αλλά έχει λάβει σήμανση άνω από 40 σύμφωνα με τους κανονισμούς της σύμβασης, μπορεί να βελτιωθεί και να υποβληθεί εκ νέου. Οι προτάσεις που έχουν εγκριθεί από τους Συμπροέδρους

υποβάλλονται στην Επιτροπή Βιομηχανικής Πολιτικής προς διαβούλευση και στο ή στα αρμόδια Συμβούλια Προγραμμάτων προς ενημέρωση πριν από την έναρξη διαπραγματεύσεων του Οργανισμού με τους επιλεγέντες φορείς.

Ο Οργανισμός εξουσιοδοτείται να αποδεσμεύει πληρωμές και να συμφωνεί συμβατικές αλλαγές σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες του. Για αλλαγές συμβάσεων που έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της αρχικής αξίας της σύμβασης κατά περισσότερο από 10%, θα απαιτείται η γραπτή έγκριση του Συμπροέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας. Για αλλαγές συμβάσεων που έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της αρχικής αξίας της σύμβασης κατά περισσότερο από 20%, θα απαιτείται η γραπτή έγκριση και των δύο Συμπροέδρων.

#### 4. Χρηματοδότηση και Οικονομική Ευθύνη

Σύμφωνα με το Άρθρο 40 του Δημοσιονομικού Κανονισμού του Οργανισμού, όλες οι δαπάνες στις οποίες υποβάλλεται ο Οργανισμός για την εφαρμογή των Δραστηριοτήτων Συμβαλλόμενου Μέλους (RPA) βαρύνουν την Κύπρο. Αντίστοιχα, η Κύπρος θα καλύψει το σύνολο των δαπανών του Οργανισμού για την τεχνική και συμβατική διαχείριση του Έργου, καλύπτοντας ιδίως τα ποσά των βιομηχανικών συμβάσεων που έχει συνάψει ο Οργανισμός και τις εσωτερικές δαπάνες του Οργανισμού, οι οποίες θα υπολογιστούν με βάση το σύνολο των δαπανών. Η ετήσια χρηματοδότηση παρέχεται εκ των προτέρων, σύμφωνα με σχέδιο πληρωμών που θα συμφωνηθεί μεταξύ των Μερών. Τυχόν πλεόνασμα στο τέλος των Δραστηριοτήτων Συμβαλλόμενου Μέλους (RPA) επιστρέφεται στην Κύπρο.

#### 5. Δικαιώματα Πνευματικής Ιδιοκτησίας

Οι συμβάσεις που συνάπτει ο Οργανισμός με τους αναδόχους θα αναφέρουν ότι όλες οι πληροφορίες, τα δεδομένα και τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που προκύπτουν από δραστηριότητες που διεξάγονται στο πλαίσιο των συμβάσεων που συνάπτονται ως αποτέλεσμα της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων είναι στη διάθεση:

- (α) της Κύπρου, για χρήση βάση δωρεάν παγκόσμιας άδειας, μαζί με το δικαίωμα να χορηγήσει υπο-άδειες για τις δικές της ανάγκες, και
- (β) του Οργανισμού, για χρήση βάση δωρεάν παγκόσμιας άδειας, μαζί με το δικαίωμα χορήγησης υπο-αδειών, για τις δραστηριότητες και τα προγράμματα του Οργανισμού.

Οι συμβάσεις θα πρέπει επίσης να αναφέρουν ότι οποιαδήποτε μεταβίβαση από τους αναδόχους δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που προκύπτουν από δραστηριότητες που διεξάγονται στο πλαίσιο των συμβάσεων σε οποιαδήποτε οντότητα που βρίσκεται εκτός της Κύπρου απαιτεί την προηγούμενη έγκριση του Οργανισμού και της Κύπρου.

## Παράρτημα II

### Στόχοι και βασικές δραστηριότητες των πεδίων των Δραστηριοτήτων Συμβαλλόμενου Μέλους (RPA), εκθέσεις και αξιολογήσεις, Σύνθεση του Συμβουλίου

#### A. Στόχοι και βασικές δραστηριότητες των RPA

##### 1. Πεδίο Εθνικού Προγράμματος (NPE)

Ο στόχος του πεδίου NPE είναι να παράσχει σε μία χώρα τα μέσα για την αντιμετώπιση των πτυχών της διαστημικής ανάπτυξης που δεν καλύπτονται από τα προαιρετικά προγράμματα του Οργανισμού, οδηγώντας σε μια ολιστική πολιτική για το διάστημα και σε διαστημικές επενδύσεις.

Δεδομένου ότι η υλοποίηση του NPE γίνεται μέσω του Οργανισμού, πρέπει να ακολουθεί τους κανόνες σύναψης συμβάσεων του Οργανισμού και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης/σύναψης συμβάσεων υποδομών.

Οι βασικές πτυχές που μπορούν να επιλεγούν από μία χώρα για να συνθέσουν το NPE της θα μπορούσαν να είναι, για παράδειγμα:

- Επίπεδο ετοιμότητας χαμηλής τεχνολογίας (TRL) - Προπαρασκευαστικές δραστηριότητες τεχνολογικής ετοιμότητας (π.χ. TRL 1-3):
- Δυνατότητες πτήσης: ιδίως σε συνεργασία με άλλα εθνικά προγράμματα:
- Μαθήματα κατάρτισης σχετικά με το διάστημα για τη βιομηχανία (π.χ. συγκόλληση, επιθεωρήσεις, κλπ.)
- Χρηματοδότηση αφέλιμου φορτίου της διαστημικής επιστήμης (π.χ. για τη συνεισφορά αφέλιμων φορτίων στις επιστημονικές αποστολές του Οργανισμού):
- Δραστηριότητες διαστημικής επιστήμης (π.χ. με τη χρήση των δεδομένων επιστημονικής αποστολής του Οργανισμού ή των εκστρατειών παρατήρησης του προγράμματος για την επίγνωση της κατάστασης στο διάστημα):
- Εθνικά δορυφορικά / μικρά δορυφορικά προγράμματα CubeSat:
- Εκπαίδευση: δημιουργία πανεπιστημιακών σπουδών για την κάλυψη των εθνικών αναγκών της διαστημικής βιομηχανίας:
- Εκπαίδευση: πρωτοβουλίες σε Λύκεια για την ενθάρρυνση καριέρας στο διάστημα (π.χ. δραστηριότητες CanSat)
- Δραστηριότητες υποστήριξης, π.χ. λειτουργίες υποστήριξης στην Κυπριακή αντιπροσωπεία. Για παράδειγμα, παροχή ανεξάρτητου εμπειρογνώμονα (όχι προσωπικό του ΕΟΔ), συμβεβλημένου με τον Οργανισμό, ο οποίος θα μπορεί να υποστηρίξει την Κυπριακή αντιπροσωπεία και την Κυπριακή βιομηχανία σε όλα τα θέματα που σχετίζονται με τον ΕΟΔ, ιδίως τις συμβάσεις του ΕΟΔ και την ανάπτυξη βιομηχανικής ικανότητας στον τομέα των διαστημικών δραστηριοτήτων:
- Εθνική χρηματοδότηση ασκουμένων
- Αποσπάσεις.

##### 2. Πεδίο Σχεδίου Βιομηχανικών Κινήτρων (IIS)

Το πεδίο IIS έχει τρεις βασικούς στόχους:

- a) Να χτίζει ικανότητες και δεξιότητες με επίκεντρο την ανάπτυξη προϊόντων που μπορούν να βοηθήσουν στη διασφάλιση της βιώσιμης βιομηχανικής επιστροφής στα προαιρετικά προγράμματα του Οργανισμού στα οποία η Κύπρος προσχωρεί.
- b) Να χτίζει ικανότητες και δεξιότητες με επίκεντρο την ανάπτυξη προϊόντων για την κατάλληλη προετοιμασία της εθνικής βιομηχανίας για μελλοντική ένταξη στα προαιρετικά προγράμματα του Οργανισμού, στα οποία η χώρα προτίθεται να προσχωρήσει εντός 5 ετών.
- c) Να χτίζει και να επιδειξεί ικανότητες και δεξιότητες που οδηγούν σε μια βιώσιμη μακροπρόθεσμη επιχειρηματική υπόθεση στην εμπορική αγορά του διαστήματος.

Οι βασικές πτυχές που μπορούν να επιλεγούν για τη δημιουργία του πεδίου IIS θα μπορούσαν να είναι, για παράδειγμα:

- Προπαρασκευαστικές Ενέργειες, π.χ. έρευνες αγοράς, ορισμοί απαιτήσεων και στοιχεία επίδειξης (TRL 1-3)
- Έρευνα και Ανάπτυξη (Τεχνολογικές επιδείξεις για την είσοδο στα προγράμματα του Οργανισμού (TRL 3-6)
- Ανάπτυξη Βιομηχανικής Διαδικασίας και εξειδίκευση/πιστοποίηση που παρέχουν ανταγωνιστικό πλεονέκτημα και είναι ειδικά για το διάστημα και σχετικά με τα προαιρετικά προγράμματα του Οργανισμού
- Μεταγενέστερες εφαρμογές (είσοδος στην αλυσίδα εφοδιασμού των πελατών, TRL 5-8).

## B. Εκθέσεις και ετήσιες αξιολογήσεις

### 1. Τριμηνιαίες αναφορές

Καταρτίζεται και διανέμεται στους Συμπροέδρους τριμηνιαία έκθεση η οποία καλύπτει:

- Την οικονομική κατάσταση του προγράμματος
- Κατάλογο εγκεκριμένων δραστηριοτήτων και το καθεστώς τους
- Αξιολόγηση υψηλού επιπέδου της απόδοσης
- Βασικά γεγονότα ή ζητήματα που προέκυψαν κατά τους τελευταίους 3 μήνες.

### 2. Ετήσια αξιολόγηση

Κάθε έτος διενεργείται ετήσια αξιολόγηση στην οποία συμμετέχει το Συμβούλιο των Δραστηριοτήτων Συμβαλλόμενου Μέλους (RPA) και έως τρεις σύμβουλοι ανά Συμπρόεδρο και ένας βοηθός του γραμματέα. Οι περαιτέρω συμμετέχοντες υπόκεινται σε έγκριση και από τους δύο Συμπροέδρους.

Η ετήσια αξιολόγηση καλύπτει:

- Την οικονομική κατάσταση
- Το καθεστώς κάθε εγκεκριμένης δραστηριότητας
- τον προγραμματισμό για το επόμενο έτος (προσκλήσεις, εκδηλώσεις, εκπαιδεύσεις, κλπ.)
- Συζήτηση και συμφωνία σχετικά με τις προγραμματικές πτυχές τυχόν ανοικτών προσκλήσεων υποβολής προτάσεων και το χρονοδιάγραμμά τους
- Συζήτηση και συμφωνία σχετικά με τυχόν προσχεδιασμένες δραστηριότητες «από πάνω προς τα κάτω» και τον χρόνο υλοποίησής τους
- Αξιολόγηση των επιδόσεων της Κύπρου σε σχέση με τις μετρήσεις που παρατίθενται στο ψήφισμα του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα βιομηχανικής πολιτικής για την επιτυχή ένταξη των ευρωπαϊκών κρατών στο πλαίσιο του Οργανισμού που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 13 Δεκεμβρίου 2018 [ESA/C/R/CCLXXVII/Res.1 (final)].

## Γ. Σύνθεση του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο που προβλέπεται στο Παράρτημα I της παρούσας Συμφωνίας απαρτίζεται από τα ακόλουθα μέλη:

- τον/την Συμπρόεδρο της Κύπρου
- τον/την Συμπρόεδρο του Οργανισμού
- τον/την Γραμματέα του Οργανισμού και
- τον/την Υπεύθυνο/η Προγράμματος του Οργανισμού.

Τα μέλη του Συμβουλίου διορίζονται από τα Μέρη με ανταλλαγή επιστολών κατά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας.